



НА БЕРЕГАХ ЛЕИ

С радостью сообщаем, что газета в целом пришлась по душе бастановцам и сасовцам. Можно даже сказать, что уже определяется наш читатель. Интерес к газете есть, особенно со стороны среднего и старшего поколений. Значит, есть стимул издавать ее дальше. Спасибо всем, кто лично поблагодарил за работу и поддержал начинание! «Засветились» мы и в районной прессе: наши благодарности «Сасовской неделе»!

Распространяли издание и по другим районам области. Так же поступили отклики. Вот одно из мнений: «С 1989 г. в журналистской среде варюсь, фальшь чувствую сразу. У вас не увидел. Информативность, читабельность, вкус, интересно любому возрасту. Есть даже анекдоты! Человек любой национальности поймет ваш простой язык. Всё интересно, новости короткой строкой — не оторвешься, пока не дойдешь до конца!..» (О.В. Романов, член союза профессиональных литераторов, журналист, критик (п. Ташенка, Касимовский район).

Словом: не стесняйтесь, выражайте свое мнение, вносите свои предложения, приносите материалы, придумывайте темы!

Гости из Турции



Как уже мы сообщали в предыдущем номере, 23-24 августа в Сасове, Бастанове и Тархани побывали гости из Турции. Профессор одного из Токийских университетов Айтун Озтурк и еще его пятеро родственников из разных уголков Турции, проделав долгий путь, прибыли на родину предков. Благодаря поискам молодого казанского ученого М.М. Акчурина, занимающего исследованием ДНК-гаплогрупп татарских фамилий¹, удалось выяснить (почти случайно), что прапрадеды Айтуна жили в наших краях (скорее, в Тархани) и состоят в родстве с прадедом Адиля Азизовича Енгальчева, родившегося в 1934 г. в Тархани, выросшего в Бастанове, а ныне живущего в Сасове. Магсум Маратович через Интернет познакомил зятя Адиля-абзый — известного рязанского ученого-историка А.В. Белякова и его жену Га-

лину Адильевну — с Айтуном-эфенди. Два года подготовки и вот 23-го числа — делегация в Сасове. Волнительна встреча для обеих сторон. Языковой барьер затрудняет общение (гости не знают, увы, ни татарского, ни русского, а мы — турецкого), но нам везет: из авиагородка прибыл опытный переводчик с английского Шакир Асланов. Айтун же с английского языка переводит на турецкий и наоборот...

На утро 24-го числа едем в Бастаново. На кладбище посетили могилу Азиза Маджидовича Енгальчева. Осмотрели село, были в мечетях. За чаем в клубе отведали местные татарские печености (спасибо Надежде Симашовой, Гульнаре Клеблеевой, Рабеге Михалёвой, Адиле-апа Урусовой). Шакиру Гуламовичу и присутствующим стало немного легче: в помощь к переводчику пришла Альбина Гарипова, студентка из Рязани, знающая английский. Гостям был предложен небольшой концерт с участием Линура Халитовича Енгальчева...

Далее вновь в путь: едем в Тархань. На несколько минут останавливаемся возле церкви в с. М. Студенец, построенного, кстати, князем Парфентием Енгальчевым (из крещеной ветви рода Енгальчевых) аж в 1802 г. Прибыв далее в Тархань, на высоком берегу Цны слушали рассказы Адиля Азизовича о детстве. Но пришла пора прощаться и слез удержать было нельзя. На 4-х языках звучали слова «спасибо», «рэхмэт», «teşekkürler», «thank you»...

Впереди — общение через сеть Интернет. Надо продолжать поиски. Ведь известно, например, что прадед (имя которого еще неизвестно) Айтуна с женой Камилей перед революцией уехали жить в Симферополь, а уже оттуда дед Айтуна — Акдем переехал в Турцию. Надо найти потомков Мухаммета Енгальчева или его отца, возможного предка всех из данной ветви рода Енгальчевых. По итогам встречи читателям можно подсказать: стройте свои родословные древа, ищите, спрашивайте, и ваша жизнь станет интересней!

Решение примем сообща

В Бастаново пришла осень и на улицах стало заметно тише. Разъехались наши отпускники, а самое главное — уехали по своим городам дети. А чем они занимаются летом в деревне? Раньше, когда я был маленьким, мы каждое лето приезжали в Бастаново. Выход в клуб — это всегда было событие. Кино, танцы, бильярд, да и просто, как сейчас говорят, «тусовка»... Есть, конечно, в клубе кружок вязания, но этого всё-таки мало и это для девочек. А речка?! Наша Лея была намного чище и глубже. Можно было и поплавать, и понырять. И рыбу половить... Я это всё к чему. Несколько месяцев назад пришла в голову мысль: а не построить ли нам в Бастанове спортивную площадку? И детскую рядом. Турники, брусья, тренажёры уличные... Можно и про футбол-волейбол-баскетбол поду-

мать. И для совсем маленьких что-нибудь придумать. И для мам скамеечки поставить. И для бабушек и дедушек место найдётся. Такое, как говорится, место «и для тела, и для души». Тем более, что сейчас за здоровый образ жизни агитировать не нужно. Обратился в районную администрацию, в спорткомитет. Помогите, говорю, с материалами (трубы), а сварку, покраску и остальное мы возьмём на себя. «Хорошее дело! — говорят, — начните тогда с местной администрации. А там и мы подключимся». Ладно. Звоню Самойлову В.Н. Договорились, встретились. Место рассмотрели. Обещал помочь. Пока ждём. Вышли на «Фонд президентских грантов», который создан для оказания помощи некоммерческим организациям, имеющим социальную направленность. Однако есть сомнения, что нам помогут, т.к. благоустройство и строительство не являются задачами нашей организации. Но заявку всё-таки подадим.

На заседании Совета автономии 15 сентября долго обсуждали вопрос о спортплощадке. Все только «за». И решили мы начать это дело самим. Как обычно. Нам не привыкать. Потому что — по большому счету — никому, кроме нас, это не нужно. Наше здоровье, наши дети, наше село. Мы здесь живём и нашим детям и внукам здесь жить. Что скажете? От помощи не откажемся. Телефон знаете, а детали и при личной встрече можно обсудить.

С уважением, Адиль Барамыков



Мы мало знаем друг друга...

Уважаемые татары! Федеральная национально-культурная автономия татар (ФНКАТ) и Всемирный конгресс татар (ВКТ), на недавнем съезде которого в Казани по-счастливилось побывать вашему покорному слуге, ежегодно проводят общероссийские мероприятия по поддержке татар, живущих за пределами Республики Татарстан. На эти форумы для Рязанской региональной НКАТ, куда входит и Сасовская местная НКА татар, выделяются небольшие квоты (в соответствии с количеством татар в регионе) на льготные направления или путевки (дорогу, как правило, оплачивает сам делегат). Дважды (в этом и прошлом годах) мы направляли наших представителей на Всероссийские сходы предпринимателей татарских сёл. А в этом году мы впервые получили квоту на профильную смену детского лагеря «Волга» под Казанью 1-9 июня (с практикой татарского языка). По льготной путевке туда съездили трое детей наших соплеменников. Среди них была и Алина Фаткуллина, 13 лет. Мы попросили ее поделиться впечатлениями. И вот что она сказала нашему



/продолжение см. на 2-й странице/

¹ Об этом читайте «Нашу справку» на 2-й стр.

Познавательная рубрика

Продолжаем уроки татарского языка, начатые в прошлом номере газеты.

Татарские буквы / Татар хәрефләре

Ү Ү

Гласный звук «ү», наряду с «ә» (см. номер 1 газеты), «ө», «э(е)», относится к т.н. гласным переднего ряда (мягкие гласные), которые произносятся мягче, чем т.н. гласные заднего ряда «а», «у», «о», «ы» (твердые гласные), произносимые более твердо. Т.е., по сравнению с русским **У** он более мягкий и огубленный. Близкий к нему звук встречается в русском слове «лютя». Этот звук есть во многих языках, как, например, в турецком или немецком алфавитах он дается буквой *U*, а ногайцы и кумыки применяют буквосочетание *Уь*. По-татарски же: **Урдәк** ~ утка; **үзем** ~ я сам; **күлмәк** ~ рубашка или платье. Вспомним еще, что последнее слово в Бастанове ходит в варианте **күләк**.

Разберем выражение **Күгәрченнәр күккә очканда**. «Күгәрчен» по-татарски — «голубь», «-нәр» здесь — окончание множественного числа (наряду с *-нар/-нәр/-лар/-ләр*). Стало быть, **күгәрченнәр** ~ «голуби».



Кук в татарском языке имеет несколько значений, а в данном случае — это «небо». **Күккә** же имеет окончание дательного падежа (*-ка/-кә/-га/-гә*). Правда, тут мы это слово переведем не как «к небу», а «в небо».

Особенности произношения слова **Очканда** мы изучим позже, а переведем как «Когда взлетают» (**Очарга/Очма** — летать). Получаем полный перевод: **Күгәрченнәр күккә очканда** ~ Когда голуби взлетают в небо. Попутно заметим, что в бастановском говоре слово **күгәрчен** с «е» как во втором, так и в третьем слогах.

Итак, мы уже изучили две из шести необычных букв. Продолжение следует.

рование нашего местного молодого поколения (18-30 лет), наиболее активной его части на Дни татарской молодежи и Дни мусульманской молодежи. Однако тут мы столкнулись с проблемой недостатка информации. Потому я, собственно, и *вынес в подзаголовок эту тему*, и из-за чего на заседании Совета автономии 15 сентября было решено начать составление некоего подобия реестра татарских детей и молодежи Бастанова, Сасова, района, дабы избежать обидных потерь квот в дальнейшем на выездные мероприятия. Ведь часто в спешке трудно согласовать их графики с нашими семейными планами. Просьба родителей связаться с нами и выразить свои пожелания и предложения по направлению своих детей, и такая же просьба отозваться и заинтересованной молодежи. Как вы, наверно, понимаете, если есть выбор, предпочтения мы отдаем активистам татарского движения в Сасове, районе, Бастанове и их детям. Так что присоединяйтесь к делам национально-культурной автономии! Нам нужно лучше узнать друг друга. Нам непозволительно пребывать в разрозненности. Бер-беребезне яхшырак белмәгә кирәк! Берләшегез, татарлар!

С уважением, Гаяз Гарипов



Памяти Фариды-абыстай Фәриде-абыстай истәлегенә

4 сентября 2017 г. не стало Фариды-апа Канеевой. Она родилась в селе Бастаново 24 мая 1928 года. Всю жизнь прожила в родном селе и завершила свой земной путь в Бастанове. Фарида Ханафьевна была одним из самых уважаемых людей села.

Фарида-апа обладала удивительным даром изучать добро, а щедрость её души, отзывчивость были безграничны. Немного словна по своей натуре, тем не менее она умела доводить правильные мысли не только детям и внукам, но и окружающим, прививая честность, порядочность, трудолюбие. Мягкость и заботливость Фариды-апа в сочетании с ее природной мудростью позволили ей достойно воспитать пятерых детей, которые ныне также являются уважаемыми людьми в селе и городе Сасове. Живущая ныне в г. Уфе Фатиха-ханым Нагаева-Канеева из них на свои средства построила на прежнем месте Верхнюю мечеть села Бастаново. Все дети и внуки Фариды-апа и Фарита Изатулловича очень дружны и чтят друга друга. Фатиха Фаритовна в разговоре о матери упомянула о ее способности мгновенно заполнять пространство дома спокойствием и мудростью. Это свойство дается Аллахом не каждому человеку, а лишь истинно верующим людям. Дочь Гульсум-татай Девликамовой, во многом возродившей после возвращения из Средней Азии религиозные традиции в селе, Фарида Ханафьевна также стала авторитетной продолжательницей исламских адатов в нашем селе. Как бы горько это ни звучало: Бастаново потеряло свою абыстай. Пусть Аллах распахнет перед ней врата Рая! Мәрхүмәнең урыны Жәннәттә булсын!



НАША СПРАВКА ●●● На правах дискуссии

О татарском ДНК-проекте

В нашей заметке о гостях из Турции (стр 1) указано, что эта встреча произошла благодаря исследования ДНК-гаплогрупп. А что это такое? Вот уже несколько лет работает так называемый татарский ДНК-проект. На протяжении тысячелетий, от отца к сыну передаётся практически неизменная Y-хромосома. «...Гаплогруппа — это род, — объяснил один из организаторов проекта Магсум Акчурин. — Наукой подтверждено, что все люди на Земле произошли от одного мужчины, который появился в Африке 80-90 тысяч лет назад. Потомки этого человека начали расселяться по миру, с тех пор и стали складываться роды. Таких родов сформировалось около двадцати. Эти роды и называются гаплогруппами. Каждый род назван латинской буквой (от А до Т). Например, почти все китайцы — относятся к гаплогруппе О. Большинство индейцев — Q. Папуасы берут начало в роду S. Многие народности и нации часто перемешивались, но Y-хромосома, как отличительная черта не менялась веками. ДНК-анализ дает абсолютно точные результаты о происхождении человека по мужской линии. Как бы этот человек ни выглядел, к какой бы расе ни принадлежал и что бы о себе ни думал. Изучение генома может показать, как двигались древние роды по планете, как "переплетались" между собой и как влияли на культуру друг друга. Разумеется, на основании одной лишь гаплогруппы нельзя в полной мере отнести людей к тому или иному народу, ведь народ — это понятие более широкое, чем просто ДНК. Это — язык, культура и многое другое. Но узнать свои корни, наверное, интересно. Такими исследованиями занимаются во всём мире. На сегодняшний день татарский геном выглядит так: чуть больше, чем на треть, татары — т.н. "арии" (R1a), на четверть — финно-угры (N), на десятую часть принадлежат к роду J2. Столько же в татарской крови "африканской" гаплогруппы E, "древнеевропейской" I, "тюркской" R1b и совсем чуть-чуть "монголоидной" C и "крови индейцев" — Q. И ещё. Русские, как народ, генетически состоят как бы из двух народов: одни (центральные и южные) родственны славянам, а другие — скорее ближе к финно-уграм. Эту часть русских генетики назвали "северными". И когда сравнили данные русских "половинок" с результатами исследования ДНК татар, то оказалось, что с точки зрения генов "среднестатистическому" русскому татары оказались роднее, чем русские северные»...

ВНИМАНИЕ : КОНКУРС №2 !

Что у себя в огороде выращивали старики в рассказе З.Мифтахова? Ответы принимаем 3 октября с 10.00 до 12.00 по указанному тел.

Первые два дозвонившиеся, и правильно ответившие, получат подарки.

В предыдущем конкурсе победительницей признана Рабига Алимжановна Барамыкова, дозвонившаяся первой и давшая правильный ответ («Начало 1970-х гг.») на поставленный вопрос («Когда в Бастанове побывала последняя казанская этнографическая экспедиция?»). Позвонили меньше 7 человек, поэтому победитель один. Рабиге-апа вручен сладкий приз.



Мы мало знаем друг друга...

Продолжение, начало см. на 1-й странице/

корреспонденту: «Очень понравилось! Подружилась с вожатыми Ляйсан-апа и Маратом-абый... Ходили в кукольный театр, нас учили татарскому, были игры, викторины. Всё интересно!...»

Под эгидой ФНКАТ и ВКТ ежегодно проводятся более сотни мероприятий, например, межрегиональные фестивали «Халкым минем» (в этом году проходил в Самарской области), всемирные форумы татарских женщин «Ак калфак», учебные режиссеров праздника «Сабантуй» и т.д. и т.п., не говоря уж о Федеральных Сабантуях. В этом году прошёл также I съезд татарских краеведов. Важным моментом для нас с вами является и делеги-





Как должен отвечать мусульманин

Мусульмане приветствуют друг друга словами «**Ас-саляму 'алейкум**» что в переводе с арабского означает «Мир вам». Это короткая форма приветствия, на которую мусульманин должен ответить как минимум «**Уа-'алейкум ас-салям**» — переводится как «И вам мир». Полная форма приветствия (саляма) звучит так: «**Ас-саляму 'алейкум уа-рахмату-Ллаһи уа-баракятуһ**», что значит «Мир вам, милость Аллаха и Его благословение», ответом на которое служит «**Уа-'алейкум ас-салям уа-рахмату-Ллаһи уа-баракятуһ**» — «И вам мир, милость Аллаха и Его благословение».

«**Аллаһу Акбар**» — дословно «Аллаһ Превелик». Часто используется в ситуациях удивления, радости, в трудных моментах или как восхваление, зикр.

«**МаашаЛлаһ**» — так Аллаһ пожелал. Эта фраза выражение удивления в случае, когда увидел, что-то и это понравилось, при этом нежелание сглаза этой вещи. Например: «Какой красивый ребенок, маашаЛлаһ!» (вместо «тьфу, тьфу, тьфу» или стучания по дереву).

«**ИншаАллаһ**» — «если будет на то воля Аллаха» или «как пожелает Аллаһ», хотя дословно фраза переводится, как «как пожелал Аллаһ», поскольку все уже предопределено Аллаһом. Говорится в случаях намерения на совершение какого-либо действия, которое мусульманин хочет и стремится совершить. Употребление «ИншаАллаһ» сродни обещанию. Если мусульманин говорит «ИншаАллаһ», значит, он предпримет все необходимые меры для претворения чего-либо в жизнь, уповая при этом на помощь Всевышнего.

«**АльхамдулиЛляһ**» — хвала Аллаһу. Когда говорят об успехах, о хорошем событии, а также когда отвечают на вопросы «Как дела?», «Как здоровье?»

«**АстагфируЛлаһ**» — да простит меня Аллаһ, дословно «ниспрашиваю прощения у Аллаһа», обычно используется в трагические или напряженные минуты. «Астагфируллаһ» может трактоваться и как «Боже упаси!». То есть: ищущий защиты от такого же (горя, бедствия и т.п.) у Аллаһа. Это выражение используется и как зикр.

«**СубханАллаһ**» — дословно «Преславен (или Пречист) Аллаһ». Это возглас восклицания, удивления, выражение эмоции или привлечение внимания.

«**А'узубиЛляһ**» — «прибегаю к защите Аллаһа». Произносится в случае нежелания чего-то плохого.

Примечание: помните, что арабские слова следуют учить по арабскому письму, т.к. многие арабские звуки нельзя передать точно в письме других языков.

<для закрепления: популярное четверостишие из сети Интернет >

Я встретил тебя — СубханАллаһ
Увидел тебя — АльхамдулиЛляһ
Ты такая красивая — МаашаЛляһ
Ты будешь моей — ИншаАллаһ

«Бисмилляһ»ны әйтк

Дуа белән башлаганда
Дәвамлы була эшләр.
Аллаһ ризалыгы өчен
Түгелә калса көчләр.
«Бисмилляһ» әйтеп алынсак
Вақытында иң элек,
Бәхете артыр һәркемнең
Шулчак күзгә күренеп.

/ Нурфия Халикова /

Бисмилляһ

«Аллаһ» — наше главное слово
Верую наполняет наши сердца.

В сладкий сон погружаясь
И пробуждаясь с зарёю,

«**Бисмилляһ**», — говорю я.

Когда я ем, когда я пью,
Или читаю книгу,
Или в школу иду на урок,
Или с друзьями играю,

«**Бисмилляһ**», — я вновь повторяю.

Повторять мой язык не устанет
Когда шепчу я: «**Бисмилляһ**».
К Всевышнему Творцу я обращаюсь,
И чувствую силу в сердце моём.
Веди меня, Аллаһ, Прямым Путём...

/ М.Асым Кёксал /

Перечень тем пятничных проповедей (ва'азов) имама

Исторической мечети села Бастаново Джурь-хазрата Тураева перед джум'а-намазами в октябре месяце 2017 года по милади:

- Садака – милостыня и ее достоинства
- Благодарен ли ты Всевышнему?
- Адабы мусульманина
- Как воспитать наших детей мусульманами?

Ворота Исторической мечети всегда открыты для Вас!



Новый мусульманский год

22 сентября 2017 г. (по григорианскому календарю или милади) наступил Новый год по мусульманскому лунному календарю (хиджри) — **1439-й год** (1 мухаррама). Желаем всем мусульманам здоровья, добра, благословения, благополучия и милости Всевышнего!

Абыстай — что это за слово

В татарском языке есть слово «абыстай». Увы, в Бастанове слово почти забыто в его прямых смыслах и лишь иногда употребляется в ироническом значении «барышня». В толковых татарско-русских словарях можно найти исконные значения

слова. Первоначально понятие «абыстай» означало 1) супругу служителя культа (муллы), занимавшуюся, как правило, и обучением детей началом молитвы и чтения; 2) обращение к ней. Т.е., напр., «абыстайга йеру» — ходить к абыстай; обучаться у абыстай. Позднее, значение слова расширилось до «обращения к жене состоятельного человека или к богатой, обычно немолодой женщине», а затем до «**обращения к грамотной, образованной женщине**» (чаще в вопросах веры). В поздний советский период именно в этом смысле применялось, в основном, это самое слово «абыстай». В приведенной в этом номере статье (см. 2-ую стр.), мы недавно покинувшую нас, всеми уважаемую и достопочтенную Фариду-эби по праву называем *Фаридә-абыстай*.

Конечно, с возвращением татар в 1990-е годы к вере абыстай теперь называют и женщин-преподавателей в медресе («дини мәктәпләрдә сабак, дәрес бирүче хатын»), при этом часто они являются женами мулл и муэдзинов. Кроме того, во многих районах проживания татар словом «абыстай» (при обращении!) называют и любую старшую женщину, как бы подразумеваемая ее большая грамотность в вопросах веры.

Время намазов на октябрь

(для г.Сасово, по данным dumro.ru).

День недели, Дата — Утренний (фаджр, иртәнге) Полуденный (зухр, өйлә) Послеполуденный ('аср, икенде) Вечерний (магриб, ахшам) Ночной (иша, төнге)

ВС **01.10** 04:38 12:20 15:50 17:49 19:27

ПН **02.10** 04:40 12:20 15:48 17:47 19:24

ВТ **03.10** 04:42 12:20 15:46 17:44 19:22

СР **04.10** 04:44 12:20 15:43 17:42 19:19

ЧТ **05.10** 04:46 12:20 15:41 17:39 19:16

ПТ 06.10 04:48 12:20 15:39 17:37 19:14

СБ **07.10** 04:50 12:20 15:37 17:34 19:11

ВС **08.10** 04:52 12:20 15:35 17:32 19:09

ПН **09.10** 04:54 12:20 15:32 17:29 19:07

ВТ **10.10** 04:55 12:20 15:30 17:27 19:04

СР **11.10** 04:57 12:20 15:28 17:25 19:02

ЧТ **12.10** 04:59 12:20 15:26 17:22 18:59

ПТ 13.10 05:01 12:20 15:24 17:20 18:57

СБ **14.10** 05:03 12:20 15:22 17:17 18:55

ВС **15.10** 05:05 12:20 15:19 17:15 18:52

ПН **16.10** 05:07 12:20 15:17 17:13 18:50

ВТ **17.10** 05:08 12:20 15:15 17:10 18:48

СР **18.10** 05:10 12:20 15:13 17:08 18:46

ЧТ **19.10** 05:12 12:20 15:11 17:06 18:44

ПТ 20.10 05:14 12:20 15:09 17:03 18:41

СБ **21.10** 05:16 12:20 15:07 17:01 18:39

ВС **22.10** 05:17 12:20 15:05 16:59 18:37

ПН **23.10** 05:19 12:20 15:03 16:57 18:35

ВТ **24.10** 05:21 12:20 15:01 16:55 18:33

СР **25.10** 05:23 12:20 14:59 16:52 18:31

ЧТ **26.10** 05:25 12:20 14:57 16:50 18:29

ПТ 27.10 05:25 12:20 14:57 16:50 18:29

СБ **28.10** 05:28 12:20 14:53 16:46 18:25

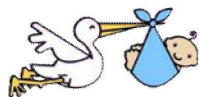
ВС **29.10** 05:30 12:20 14:51 16:44 18:23

ПН **30.10** 05:32 12:20 14:49 16:42 18:21

ВТ **31.10** 05:33 12:20 14:47 16:40 18:20



Дни рождения в октябре Октябрьдә туган кеннәр



Поздравляем бастановцев Акрамова Рината Анваровича, Ешелеву Фавзию Аминовну, Ибрагимову Камиллу Анваршоновну, Канеева Амина Хусаиновича, Клеблеева Ахмеджана Закировича, Клеблеева Раиса Равильевича, Музафарову Файсю Ибрагимовну, Мухамедьярову Гульнару Ахмедовну, Садаеву Регину Ахтамовну, Тахтаганову Тайфу Кашафовну, Тахтаганову Шафику Закировну. **Будьте счастливы! Бәхетле булыгыз!**

Самый старший человек в нашем селе — Сара Арифулловна Астраханбеева, ей 91 год. А самая младшая — Садаева Регина, ей всего 1 годик.

Общественный транспорт



Расстояние от аэрогородка до с.Бастаново — 5 км.
Автобус № 113 Сасово-Бастаново — ежедневно в **05:45** и в **17:45** с ж/д-вокзала (далее через базар, наумовский магазин, микрорайон, Пенсионный фонд, Авиагородок и до В.Мечети). Стоимость проезда на всех автобусах — **23 р. (28 р. до/от В.Мечети от/до Сасова)**, по состоянию на 01.10.2017.

Автобус Сасово - **Ласицы**: понед., суб-бота — в **06:00** (из Сасова) и в **15:50**; воскресенье — в **11:00**.

Автобус № 113 Бастаново-Сасово — ежедневно в **06:35** (от В.Мечети; **06:45** от клуба) и в **18:35** (от В.Мечети; **18:45** от клуба).

Автобус **Ласицы**-Сасово: понед., суббота — в **06:50** (из Ласиц) и в **16:40**; воскресенье — в **11:40**.

Такси из Сасова: 1) тел.8-915-565-90-90 (250 р., до В. Мечети — 300 р.); 2) тел. 8-910-906-20-20 (200 р., до В.Мечети — 250 р.). Цены сентября 2017 г.

Грузовое такси: до Бастанова 700 р.

Мешочек смеха

Көлке капчыгы



Едет по казанским улицам троллейбус. Водитель объявляет:— Следующая остановка Гарифьянова. Проехали остановку. Водитель объявляет: — Гарифьянова. Следующая остановка Сыртлановой. Еще проехали: — Сыртлановой. Следующая братьев Касимовых. Тут к водителю подходит дедуля в тубетейке и говорит: — Слышь, сынок, моя фамилия Хабибуллин. Мне когда выходить?

Только татарский парень может подскользнуться, разбить нос, скатиться вниз по склону, а потом встать и сказать: «Ну вот, чүт-чүт егылмадым!»

После татарско-русской свадьбы на второй день русские рассказывают: — Интересные эти татары! Немного выпьют и сразу начинают петь «Куда лягем, куда лягем?» (песня «Күбәләгем»)

В ресторане. — Официант! Бу бит аш

түгел, ниндидер су! Официант: — Ниндидер түгел, бу — кайнаган су!

Библиотека татарского рассказа

Зебәер Мифтахов

Үз малыбыз... (татарча хикәя)

Бер авылда әби белән бабай яшәгән, боларның бик зур бәрәңге бакчалары булган. Көз көне бәрәңгене казып алгач, өчтән берен дәүләткә тапшырганнар, өчтән берен — колхозга, ә өчтән берен үзләренә калдырганнар.

Үзләренә калган бәрәңгенең тагын өчтән берен кара күзлекле, кара эшләпәле бер Инспектор кереп, налогка дип алып киткән. Өчтән берен әби белән бабай үзләре пешереп ашаганнар. Тагын өчтән берен кәжәләренә ашатканнар.

Кәжә шуның өчен рәхмәт укып сакалын селкеткән. һәм күп итеп сөт биргән. Бу сөтнең дә өчтән берен әби белән бабай дәүләткә тапшырганнар. Өчтән берен чәйләренә салып эчкәннәр. Ә калган өчтән берен белән яраткан пәсиләрен сыйлаганнар.



Сөт эчкәч, үзе дә азрак тычкан тоткач, пәси башта бик калынаеп киткән. Ә аннары матур-матур өч пәси баласы алып кайткан. Аларны күргәч, бабай әбигә әйтә икән:

— Карчык, бу пәси балаларының берсен дәүләткә тапшырырбыз, икенчесен — колхозга, өченчесен — налогка. Үзезгә олы пәси калса да бик житкән.

Әби дә риза булган:

— Ярый, картым, ярый, ярый, — дигән.

Ләкин, пәси балаларын тапшырырга дип барсалар... дәүләтнең ишегеннән дә кертмәгәннәр. Колхоз рәисе дә әби белән бабайны ачуланып, куып чыгарган. Налог кешесе дә «фу!» дип, борынын гына жыерган.

Менә утыралар ди хәзер әби белән бабай елап, пәси балаларын кемгә тапшырырга да белмичә.

...Еламагыз, әби белән бабай! Үз малыгыз үзегезгә булсын!

Перевод некоторых слов: «хикәя» — рассказ; «бәрәңге» — картофель; «өчтән бере» — одна третья часть; «тапшырганнар» — вручили, здесь: сдали; «кара күзлекле, кара эшләпәле» — в черных очках, в черной шляпе; «рәис» — председатель; «ләкин» — но/однако; «дәүләт» — государство; «борынын жыера» — нос воротит; «малыгыз/малыбыз» — здесь: в значениях «ваше / наше имущество».

Прививка против гриппа

Грипп — чрезвычайно заразное острое вирусное заболевание, характеризующееся интоксикацией и поражением верхних дыхательных путей. Инфекция опасна осложнениями со стороны легких и центральной нервной системы. Особенно тяжело грипп протекает у детей раннего возраста и пожилых людей и лиц страдающих хроническими заболеваниями.

В России в рамках приоритетного национального проекта в сфере здравоохранения, начиная с 2006 года, ежегодно проводится вакцинация населения против гриппа. Оптимальное время введения

вакцины — начало осени (сентябрь-ноябрь), до начала возможного подъема заболеваемости гриппом и ОРВИ. Иммуитет после введения вакцины формируется через 14 дней и сохраняется в течение всего сезона.



В Бастановском медпункте имеются всё необходимое для вакцинации. Процедура **БЕСПЛАТНАЯ**. Приходите! Будьте здоровы!

Субботник 14 октября

Уборка территории старой части кладбища с. Бастаново. Инструменты, бензопилы берите с собой. Грузовой транспорт будет. Сбор у ворот в **09:00**.

Дела татарских автономий

21 сентября в Центре культурного развития (г. Касимов) прошел научно-практический форум «Малые города России как центры культурно-исторического наследия», организованный Рязанской региональной национально-культурной автономией татар (председатель Ильдар Бикуев).

Объявление / Белдеру

Отдам бесплатно отростки диффенбахии (крупное комнатное растение). Все с корнями, осталось 4 шт. Самовывоз из колледжа (Сасово, ул.Ленина, 42). Тел. рекции.

Сасовская национально-культурная автономия татар и религиозная организация мусульман г. Сасово и района выражают соболезнование родным и близким **Канеевой Фариды Ханафьевны (1928-2017)** в связи с ее смертью

Сасовская национально-культурная автономия татар и религиозная организация мусульман г. Сасово и района выражают соболезнование родным и близким **Клеблеевой Алии Ганиевны (1932-2017)** в связи с ее смертью

Использованные в газете материалы не являются предметами авторского права и/или смежных прав, являются общедоступными и взяты из открытых источников и сети Интернет. Тем не менее при копировании просим ссылаться на информационный листок «На берегах Лен» общественной организации «Сасовская местная татарская национально-культурная автономия Рязанской области».

Web: <http://muhtariat.ru>

ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ БЕСПЛАТНО

Ответственные за выпуск редакторы:
Барамьяков А.Н., Гарипов Н.К., Тураев Д.Т. Вёрстка — Гарипов Н.К.
Набор завершен 23.09.2017.

Телефон для справок: **8-905-185-29-12**

E-Mail: info@muhtariat.ru

Номер карты СБ РФ для пожертвований на поддержку газеты **4276 8530 3303 5388** (перевод желательнее сопроводить SMS-кой). Спасибо.

Группа «Бастаново»: <https://ok.ru/group/50869555888310>

Уважаемые читатели!

На страницах нашей газеты могут упоминаться имя Аллаһа, приводиться аяты из сур Священного Куръана, хадисы пророка Мухаммада (ﷺ).

Просьба соблюдать правила обращения с такого рода предметами.